



Azpeitiko Udala

AZPEITIKO UDALAREN SOINU- INGURUNEA HOBETZEKO EKINTZA-PLANA (2025PLAN0012)	PLAN DE ACCIÓN PARA LA MEJORA DEL AMBIENTE SONORO EN EL MUNICIPIO DE AZPEITIA (2025PLAN0012)
-Herritarren partaidetzarako izapidea-	-Trámite de participación pública-
213/2012 Dekretuak, urriaren 16koak, Euskal Autonomia Erkidegoko hots-kutsadurari buruzkoak, ezartzen du 10.000 biztanletik gorako udalerriek Zarata-Mapa bat egin behar dutela, beren lurraldean dauden soinu-mailen ebaluazio orokorra ahalbidetzeko, hots-iturri nagusiak eta hiri-eremu finkatuetan zein etorkizuneko garapen-eremuetan duten eragina kontuan hartuta. Betebehar hori betez, Azpeitiko Udalak 2024an udalerriko Zarata-Mapa egin zuen, aipatutako Dekretuaren aplikazio-eremuan dauden hots-iturri nagusiek sortutako soinu-mailak ebaluatzeko. 2024ko Zarata-Mapa Azpeitiko Udalak 2025eko martxoaren 11n egindako bilkuran onartu zuen, eta udalaren egoitza elektronikoa argitaratuta dago.	El Decreto 213/2012, de 16 de octubre, de contaminación acústica de la Comunidad Autónoma del País Vasco, establece que los municipios de más de 10.000 habitantes deberán elaborar un Mapa de Ruido que permita evaluar de forma general los niveles sonoros que afectan a su territorio, teniendo en cuenta los principales focos emisores acústicos y su impacto sobre las áreas urbanizadas existentes y de futuro desarrollo. En cumplimiento de esta obligación, el Ayuntamiento de Azpeitia elaboró en el año 2024 el Mapa de Ruido del municipio, que permite evaluar los niveles sonoros generados por los principales focos acústicos en el ámbito de aplicación del citado Decreto. El Mapa de Ruido 2024 fue aprobado por el Ayuntamiento de Azpeitia en sesión celebrada el 11 de marzo de 2025 y se encuentra publicado en la sede electrónica municipal.
Zarata-Mapak bide-trafikoa eta industria-jarduera hartu ditu hots-iturri nagusitzat, eta honako hauek nabarmentzen dira: a) Bide-trafikoa -errepideak- GI-631 errepidea da zarata sortzeari dagokionez ardatz garrantzitsua. b) Bide-trafikoa -kaleak- Udalerriko bide nagusietako batzuk errepidetzat (hiri-zeharbideak) jotzen	El Mapa de Ruido contempla como focos acústicos principales el tráfico viario y la actividad industrial, destacando los siguientes: a) Tráfico viario -carreteras- La carretera GI-631 constituye el eje de mayor relevancia en cuanto a generación de ruido. b) Tráfico viario -calles- Debido a que varias vías principales del municipio tienen la consideración de



Azpeitiko Udala

direnez, trafiko handia duten eta Kalitate Akustikoko Helburuak (KAH) gainditzen dituzten kaleak gutxi dira. Honako hauek nabarmentzen dira Jose Artetxe kalea, Harzubia hiribidea eta Foru Ibilbidea. c) Industria Hots-iturri industrial nagusia Landetako industrialdean dago, eta garrantzitsua da, halaber, udalerriaren iparraldean dagoen Anardiko industrialdea. Horrez gain, udalerrian trenbide-linea bat dago, baina gaur egun Azpeitian ibiltzen den tren bakarra Euskal Trenbide Museoaren lurrunezko tren turistikoa da, asteburu eta jaiegunetan Azpeitia eta Lasao arteko ibilbideak egiten dituen. Hori dela eta, ez zen hots-iturri esanguratsutzat hartu Zarata-Mapan.	carreteras (travesías urbanas), son pocas las calles con tráfico elevado que generan superación de los Objetivos de Calidad Acústica (OCA). Entre ellas destacan Jose Artetxe kalea, Harzubia hiribidea eta Foru Ibilbidea c) Industria El principal foco industrial se localiza en el polígono industrial de Landeta, siendo también relevante el polígono industrial de Anardi, situado al norte del municipio. Asimismo, existe una línea férrea en el municipio; no obstante, en la actualidad únicamente circula el tren turístico de vapor del Museo Vasco del Ferrocarril, con recorridos en fines de semana y festivos entre Azpeitia y Lasao, por lo que no se condidero como foco significativo en el Mapa de Ruido.
Zarata-Maparen emaitzak oinarri hartuta, Azpeitiko Udala 2025ean ari da Azpeitiko soinu-ingurunea hobetzeko Ekintza-Plana (SIHEP 2025-2030) prestatzen. Plan honek datozen bost urteetarako udal-estrategia eta jarduketak zehazten ditu, hots-kutsadura prebenitzeko, zuzentzeko eta soinu-kalitatea babesteko. Ekintza-Planaren edukia 213/2012 Dekretuaren, urriaren 16koaren, 17. artikuluan ezarritakoari egokitzen zaio.	A partir de los resultados del Mapa de Ruido, el Ayuntamiento de Azpeitia está elaborando en el año 2025 el Plan de Acción para la Mejora del Ambiente Sonoro de Azpeitia (PAMAS 2025-2030). Este Plan define la estrategia municipal y las actuaciones a desarrollar durante los próximos cinco años para prevenir, corregir y preservar la calidad acústica del municipio. El contenido del Plan de Acción se ajusta a lo previsto en el artículo 17 del Decreto 213/2012, de 16 de octubre.
213/2012 Dekretuaren, urriaren 16koaren, 18. artikulua ezartzen du Ekintza-Plana onartzeko prozeduran herritarren partaidetza-prozesua bermatu behar dela, ingurumen-arloan informazioa eskuratzeko, parte hartzeko eta justiziara jotzeko eskubideak arautzen dituen araudiarekin bat etorritik.	El artículo 18 del Decreto 213/2012, de 16 de octubre, establece que el procedimiento de aprobación del Plan de Acción debe garantizar un proceso de participación pública, conforme a la normativa reguladora de los derechos de acceso a la información, participación pública y acceso a la justicia en materia de medio ambiente.



Azpeitiko Udala

Horrenbestez, Azpeitiko soinu-ingurunea hobetzeko Ekintza-Plana (PAMAS 2025-2030) herritarren partaidetzarako jartzen da, edozein pertsonak bere ekarpenak eta iruzkinak egin ditzan, behin betiko dokumentua idazterakoan baloratu daitezen.	A tal efecto, se somete el Plan de Acción para la Mejora del Ambiente Sonoro de Azpeitia (PAMAS 2025-2030) a participación pública, con el fin de que cualquier persona pueda formular observaciones y aportaciones que serán valoradas para la elaboración del documento final.
Ekintza-Plana 30 egun baliodunez egongo da ikusgai, iragarki hau Azpeitiko Udalaren egoitza elektronikoko iragarki-taula elektronikoa argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, 39/2015 Legearen, urriaren 1ekoaren, Administrazio Prozedura Erkidearen 30. artikuluekin bat etorritz.	El Plan de Acción estará disponible para su consulta durante un plazo de 30 días hábiles, a contar desde el día siguiente al de la publicación del presente anuncio en el Tablón de Anuncios electrónico de la sede electrónica del Ayuntamiento de Azpeitia, de conformidad con el artículo 30 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
Epe horretan, alegazioak eta oharra aurkeztu ahal izango dira Egoitza elektronikoa horretarako gaitutako gunearen bidez, edo idatziz, Azpeitiko Udalarari zuzenduta, honako erreferentzia adieraziz: “Azpeitiko soinu-ingurunea hobetzeko Ekintza-Planeko partaidetza (2025PLAN0012)”, edo 39/2015 Legearen, urriaren 1ekoaren, 16.4 artikuluan aurreikusitako edozein bitartekoren bidez.	Durante dicho plazo podrán presentarse alegaciones y observaciones a través del espacio habilitado en la sede electrónica, o por escrito, dirigidas al Ayuntamiento de Azpeitia, indicando como referencia: “Participación en el Plan de Acción para la mejora del ambiente sonoro de Azpeitia (2025PLAN0012)”, o por cualquiera de los medios previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre.
Azpeitian, 2025eko abenduaren 22an.- Alkateak.-Nagore Alkorta Elorza.	En Azpeitia, a 22 de diciembre de 2025.-La Alcaldesa.- Nagore Alkorta Elorza.



Sinaduren laburpena / Resumen de firmas	
Titulua / Título:	2025PLAN0012-Herritarren partaidetzarako izapidea/Herritarren partaidetzarako izapidea (/